



# Cultural Bridges

INFORMATION TO HELP FAMILIES NAVIGATE THE ISSAQUAH SCHOOL DISTRICT

SPECIAL ONLINE EDITION, NUMBER 4

CHINESE

ENGLISH

JAPANESE

KOREAN

RUSSIAN

SPANISH

VIETNAMESE



THIS IS A RESOURCE PROVIDED THROUGH THE CULTURAL BRIDGES PROGRAM MADE POSSIBLE BY THE ISSAQUAH SCHOOLS FOUNDATION. WE ARE GRATEFUL FOR OUR DONORS, WHO ARE OUR READERS, PARENTS, AND COMMUNITY MEMBERS LIKE YOU! TO DONATE, VISIT: [ISFDN.ORG](http://ISFDN.ORG).



**SWEDISH**

**OVERLAKE** | MEDICAL CENTER  
& CLINICS

**WELLS  
FARGO**



egger<sup>o</sup>o<sup>o</sup>ORTHODONTICS

感谢社区的合作伙伴们

**THANK YOU TO OUR COMMUNITY PARTNERS!**

地域パートナーの皆様へ感謝します！

지역 업체의 후원에 감사드립니다!

СПАСИБО НАШИМ ОБЩИМ ПАРТНЕРАМ!

¡GRACIAS A NUESTROS SOCIOS COMUNITARIOS!

CẢM ƠN CÁC ĐỐI TÁC CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA!



ISSAQUAH  
SCHOOLS  
FOUNDATION



Cultural Bridges  
Issaquah Schools Foundation

随着春天的到来，天空湛蓝阳光普照，然而冠状病毒的“风暴”却并没有停止。州长Inslee刚刚宣布将居家隔离期延长至5月31日，并且将分阶段地缓慢解除整个华盛顿州的隔离。针对所有因素的考量，可能还会有进一步的隔离延期，我们仍然无法预知未来。现如今，我们只能继续遵守为期30天的这种“新常态”。

尽管很多信息暗示我们无法在短期内结束这一现状，但这么多的居家时间并不意味着我们应该对自己施加更大的压力及挑战。我们不需要使用新的技能，井然有序的生活就可以为我们带来有史以来最健康的方式。对未来的日子做好提前规划会使生活变得更加轻松自如。

Issaquah学区十分理解每个家庭所经历的特殊状况。如果您的孩子在远程学习方面遇到任何困难，请参考学区公平与家庭合作关系专家Lorna Gilmour提供的信息。

## 远程学习支持

您是否对如何帮助孩子进行远程学习存在很大的困惑？或是正在寻求合理有效的方法？在这段特殊时期，用远程学习工具为孩子们提供学业支持是一个很大的挑战。学校尽可能安排与家长们的Zoom会议，同时提供口译员来为有需要的家庭提供帮助。Issaquah学区的工作人员可以为您提供远程学习工具的帮助，并且免费为家庭提供口译服务。

如果您有兴趣与学校召开Zoom会议，请通过孩子的电子邮件与他们的学校辅导员取得联系，或联系家庭合作关系工作人员以帮助您与学校工作人员取得联系。学校会通过Zoom会议为您提供更多支持孩子学习的共享远程工具信息，或为您提供更多有关如何访问远程学习工具（如Classlink和Clever）的信息。

许多在停课期间使用的工具都曾经在学校使用过。与您的孩子聊聊这些工具及软件。他们可能比您预期的要更熟悉这些工具。

如果需要教师为您的孩子提供相关的密码信息，请通过电子邮件的方式，向教师查询相关课程的访问信息。

学区提供Office 365的中文，西班牙文，韩文，俄文，越南文和日文的翻译版本，以及面向K-5年级和6-12年级学生的Teams软件。教师和学区也会提供如何使用Clever和SeeSaw这两个软件的以上六种语言的翻译版本。

6-12年级的学生会有多名任课教师，对于孩子和家长来说，突然之间收到如此多的电子邮件并参与多门课程的远程学习可能会觉得不知所措。努力在截止日期前完成任务更是一项巨大的挑战。

您可以试着迈出第一步，包括从孩子最喜欢的课程开始，或者通过他/她最熟悉的应用软件开始远程学习。考虑利用几天时间只上一堂课，然后逐渐增加更多的日程。摸索出适合孩子学习的最佳时间。老师和学校辅导员期待与每位学生合作，并在这特殊时期为他们提供帮助与支持。

如果您在学习上落后了几周，请不要担心，您的老师将与您合作，为您制定时间表，确保您顺利完成本年度余下的重要课程。教师将于家长们共同合作，最大限度地支持学生的学业。

请记住，您并没有在这场战斗中孤军奋战。Issaquah学区的教师和工作人员们都在尽最大努力为您的孩子提供学业上的帮助。我们期待您的来信。

## 向所有老师致敬！

虽然停课和流行病可能给儿童和家庭带来巨大的压力，但也使我们有机会更加关注我们曾经以为理所当然的人和事，例如老师。我们现在是多么的想念他们啊！请感谢教师们为在线学习所做的所有令人难以置信的工作。

5月4至8日是教师感谢周。您学校的PTSA组织可能已经策划并组织了许多供家庭参与的活动。请关注他们的网站或Facebook页面。您还可以通过电子邮件的方式向他/她们发送感谢的视频或绘画。所有的学生留言都将让他/她们感到欣慰。感恩永远是消除压力的良药！

Even when the sky is blue and the sun is shining, the coronavirus “storm” hasn’t ceased. Governor Inslee announced the extension of the coronavirus stay-home order through May 31st, and that at some time we will go through different stages to open the state slowly. Considering all of this, there may be another extension for the closure and the future remains uncertain. Now, we only know that we have at least other 30 days of this “new normal.”

While there are many messages suggesting otherwise, having so much time at home doesn’t necessarily mean that we should put additional pressure on ourselves by starting a new challenge. We don’t need to come out of this with a new skill, with our lives and closets completely organized or becoming the healthiest we have ever been. Planning how we are going to go through these days is as important as allowing ourselves to be flexible.

The Issaquah School District (ISD) understands that not all families are in the same situation. If your student is having challenges with remote learning please read this message from Lorna Gilmour, Equity and Family Partnerships Specialist for the District.

## REMOTE LEARNING SUPPORT

*Are you having a hard time understanding how to help you child with Remote Learning? Or, trying to figure out where to start? During this time of crisis, it can be a challenge to support the children with their Remote Learning digital tools, but the schools are able to do Zoom meetings with families and we have interpreters available to help them get started. ISD staff can help you with Remote Learning digital tools and the interpreter will be provided at no cost to the family.*

*If you are interested in setting up a Zoom meeting, please reach out to your child's school counselor via their email or contact a Family Partnership Liaison to help connect you to appropriate school staff. The school may be able to help you as you support your child via the Screenshot tool on Zoom, or provide you with more information and explain how to access the Remote Learning digital tools such as Classlink and Clever.*

*Many of the tools used during the closure may have been also used in the classroom. Talk to your child about the digital tools being used. They may be more familiar with them than you expect.*

*Teachers can provide students with information about passwords if needed. Email teachers with questions regarding accessing their lessons.*

*The district has documents translated in Chinese, Spanish, Korean, Russian, Vietnamese and Japanese for Office 365 and Teams for students K-5 and 6-12. The teachers and the district also have directions on how to use Clever and SeeSaw translated in all six languages listed above.*

*For students in grades 6-12 with multiple teachers for their various classes, it may be overwhelming for the child and the parents to start receiving so many emails and even begin Remote Learning. Keeping up with assignments and due dates can be a challenge.*

*Ideas on how to take that first step and start learning include starting with your child's favorite class or start Remote Learning in the class that is using a digital tool that you or your child are most familiar using. Consider doing lessons from just one class for a few days and gradually adding more classes to your daily work. Figure out what time and days work best for your student to do class work.*

*It is not too late to get started with the Remote Learning. Teachers and school counselors are looking forward to working with every student and to help support them during this crisis.*

*If you are starting a few weeks behind, please rest assured that your teacher will work with you to identify the most important lessons for the rest of the year and help create a timeline for you to accomplish it. Teachers are here to work with families to best support the student learning.*

*You are not alone in this crisis even though it may feel like it. The ISD teachers and staff members are available to help support your learning. We hope to hear from you soon.*

## THANK YOUR TEACHERS!

While the closure of schools and the pandemic can be deeply stressful for children and families, it also gives us the opportunity to take note of the things and people we typically take for granted, like teachers. Think of how much we all miss them now! And think of all the incredible work that teachers have done to continue education with virtual learning.

Teacher Appreciation Week is May 4-8. You may be hearing from your school's PTSA if they are already working on some activities for families to participate. Check in their websites or Facebook pages. You also could send an email, a video, or a drawing to your teacher. They will appreciate any kind note from their students. And remember, practicing gratitude is a powerful antidote to stress!

空が青く太陽が輝いていてもコロナウイルスの「嵐」は止みそうにありません。インスリー知事は5月31日までの自宅待機命令の延長を発表しました。そして州内の規制を徐々に解除していくために私たちは様々な段階を踏んでいかなければなりません。これらすべてを考慮すると、自宅待機命令はさらに延長される可能性もあり将来は不確実なままです。今のところ私たちが分かっているのはこの「ニューノーマル」が少なくともあと30日は続くということです。

日々の過ごし方で沢山の提案メッセージが来ますが、家にいる時間が長いからと言って何か新しい事にチャレンジして自分にさらなるプレッシャーをかける必要はありません。新しいスキルを身につける必要もないですし、クローゼットの整理を完璧にする必要もこれまで以上に健康的でいる必要もありません。柔軟性を持つことは日々を如何に過ごすかという計画性とおなじくらい重要な事です。

イサクア学校区は全ての生徒が異なった環境にいる事を理解しています。リモート学習でお困りの方、学区のエクイティ・ファミリーパートナーシップスペシャリストLorna Gilmourからのメッセージを是非ご覧ください。

## リモート学習サポート

リモート学習でお子さんをどのように助けたいか、どこから手を付けたら良いか分からない状態ですか？この危機的状況でリモート学習用のデジタルツールを利用するお子さんをサポートするのは大変難しい事です。学区ではZoomを利用して必要であれば通訳を加えてご家族とのミーティングを行い、学習がスムーズに行われるようお手伝いいたします。学区のスタッフによるデジタルツールのヘルプや通訳は無償で提供されます。

Zoomミーティングをご希望の方はEメールでお子さんのスクールカウンセラーまたはファミリーパートナーシップリエゾンにご連絡を頂ければ該当する学校スタッフとの橋渡しを行います。学校はZoomのスクリーンシェア機能などを利用し、リモート学習用のデジタルツール(Classlink、Clever、他)へのアクセス方法に関してさらに詳しい説明を提供することでお子さんと保護者の方をお手伝いします。

学習ツールの中にはすでにお子さんが学校で使用しているものもあります。使い慣れているツールもありますので一度お子さんとご確認ください。

先生は必要に応じて生徒のパスワード情報を提供します。先生主催のレッスンへのアクセスに関する質問は先生へEメールでお問い合わせください。

学校区には生徒向けソフトOffice365、Teamの中国語、スペイン語、韓国語、ロシア語、ベトナム語、日本語による使用説明書があります。またCleverとSeeSawに関しては先生と学校区が上記言語の使用説明書を持っています。

各教科それぞれに別の先生を持つ6-12年生の保護者、生徒にとって、多くのEメール受信や異なるリモート学習法を開始するのは大変な負担がかかります。課題を期限までにこなして行くことも難しい場合があります。

学習スタートへの一歩を踏み出すアイデアとして、お子さんの好きな教科から始めてみる、お子さんが使い慣れているデジタルツールでのリモート授業から始めてみる、などがあります。1日1教科の授業だけを数日続けてみて少しずつ他の授業を追加していくというようなやり方も考慮してください。お子さんにとって勉強しやすい曜日、時間帯を見つけましょう。リモート授業を今から始めるのは決して遅くはありません。先生もスクールカウンセラーもこの危機的状況の中すべての生徒をサポートし、一緒に学ぶことを楽しみに待っています。

もし学習を始めるのが数週間遅れた場合でも、先生が残りの学年度内での大事な学習内容をまとめ、目標達成タイムライン作成の手助けをするのでご安心ください。先生はご家族と協力し、生徒の学習を最大限にサポートするためにここにいます。

危機的状況の中で取り残された様な気がするかもしれませんがあなたは独りではありません。イサクア学校区の教職員はお子さんの学びをサポートするためにおります。ご連絡をお待ちしております。

## 先生ありがとう！

休校やパンデミックは子供や家庭にとってストレスの多い状況ではありますが、それと同時に普段当たり前の存在だと思っている事柄や人へ目を向ける良い機会でもあります。例えば先生。どれだけ子供達が先生に会いたいか、バーチャルで授業を続けようとされている先生方の素晴らしい努力を考えてみてください。

5月4日から8日はTeacher Appreciation Week (先生への感謝週間)です。家族参加が出来る企画をPTSAが考えている場合は連絡が来るかもしれません。各学校のPTSAウェブサイトやフェイスブックをご確認ください。個人的に先生へEメール、ビデオメッセージ、お子さんが描いた絵を写真に撮って送る事も出来ます。先生にとって生徒からの優しいメッセージはどんなかたちでも有難いものです。そして感謝の気持ちを伝えることはストレスに対する強力な解毒剤になることも忘れないでください！

## 컬추럴 브리지 온라인 에디션

푸른 하늘과 태양이 빛나는 화창한 날이 왔지만 코로나 바이러스의 “폭풍”은 아직도 끝나지 않았습니다. 주지사 인슬리는 자택 격리 명령을 5월 31일까지 연장했고, 여러 단계를 통해 순차적으로 봉쇄를 해제할 것이라고 발표했습니다. 이 모든 것을 고려해보면, 또 다시 봉쇄명령이 연장될 수도 있고, 미래는 아직도 불확실합니다. 이 “뉴 노멀(new normal): 새로운 정상 상태”가 적어도 30일 연장되었다는 사실 하나는 확실합니다.

사회 곳곳에서는 봉쇄연장에 반대하는 의견도 많습니다. 집에서 보내는 시간이 많다고 해서 우리 모두가 새로운 도전을 시작해야 한다는 부담을 가질 필요는 없습니다. 우리가 코로나 바이러스와의 전쟁을 마치고 나오면서 새로운 기술을 획득하거나, 우리의 삶과 옷장을 완벽한 정리하거나, 또는 우리 몸을 최고의 건강상태로 만들어 놓을 필요도 없습니다. 이런 시기를 어떻게 잘 보낼지에 대해 계획하는 것뿐만 아니라 우리 스스로에게 융통성을 주는 것도 아주 중요합니다.

이사와 학군(ISD)은 각 가정마다 처한 환경이 다르다는 것을 잘 알고 있습니다. 만약 여러분의 자녀가 원격학습에 어려움을 겪고 있다면, 우리 학군의 에퀴티 앤 패밀리 파트너십 스페셜리스트인 로나 길모어의 메시지를 잘 읽어 보세요.

### 원격학습 지원

자녀의 원격학습을 어떻게 도와줘야 할지에 대해 고민하고 계십니까? 아니면 어디서부터 시작해야 할지 엄두가 나지 않으세요? 이런 비상 시기에 자녀들의 원격학습에 이용되는 다양한 디지털 툴을 지원하는 일이 쉽지 않을 수도 있습니다. 학교는 줌 (Zoom) 미팅이나 통역사를 이용하여 부모님들께 필요한 도움을 줄 수도 있습니다. ISD 교직원들은 원격학습 디지털 툴에 관한 도움을 제공할 수 있고, 무료 통역 서비스도 제공합니다.

학교 교직원과의 줌 미팅을 원하시면, 해당 학교 카운슬러에게 이메일을 하시거나 패밀리 파트너십 담당자에게 연락하시면 담당 직원과 여러분을 연결시켜 드립니다. 학교는 줌 미팅에서 정보공유 툴을 이용하여 자녀를 지원할 수 있도록 도움을 주고, 상세정보 및 Classlink, Clever 같은 원격학습 디지털 툴의 접근방법을 알려드릴 수도 있습니다.

봉쇄기간동안 사용하고 있는 많은 디지털 툴은 이미 학급에서 사용되었던 것들입니다. 학생들은 여러분이 생각하시는 것보다 훨씬 더 이런 툴에 대해서 잘 알고 있습니다.

선생님들은 학생들에게 필요한 경우 패스워드를 알려줍니다. 학습내용을 직접 확인하고 싶으시면, 담당 선생님께 이메일을 하세요.

우리 학군에는 유치원-5학년, 6-12학년 학생들을 위한 Office 365 및 Teams에 관한 중국어, 스페인어, 한국어, 러시아어, 베트남어, 일본어로 번역 문서가 있습니다. 선생님들과 학군은 6개국어로 번역된 Clever, SeeSaw의 이용안내서도 가지고 있습니다.

6-12학년 학생들은 과목당 담당 선생님들이 다르기 때문에 원격수업에 부담을 느낄 수도 있고, 학부모님들은 각 과목 선생님들로부터 원격학습에 관한 많은 이메일을 받고 있습니다. 각 과목마다 과제물을 확인하고 마감일안에 과제물을 제출하는 일이 쉽지 않을 수도 있습니다.

원격학습을 시작하는데 좋은 방법은 자녀가 가장 좋아하는 과목부터 시작하거나 또는 자녀가 가장 사용하기 쉬운 디지털 툴을 이용하는 과목부터 시작하는 것입니다. 며칠동안 한 과목 레슨에만 집중한 후, 점차적으로 다른 과목을 추가하는 것도 고려해 보세요. 자녀가 원격 수업을 하기에 최적의 날짜와 시간도 미리 정해두세요.

원격학습은 지금 시작해도 늦지 않습니다. 선생님들과 학교 카운슬러들은 학생들과 함께 공부하고 협업하기를 원하며, 이런 어려운 시기동안 학생들에게 도움을 줄 수 있기를 바랍니다.

만약 자녀의 원격학습이 몇 주 지체된 경우에도 걱정하지 마세요. 담당 선생님께서 이번 학기에 가장 중요한 레슨이 무엇인지에 대해 알려주고, 학생들이 제 시간 내에 학습목표를 성취할 수 있도록 계획표를 작성하도록 도와줍니다. 선생님들은 학생들의 학습을 지원하기 위해 모든 가정들과 함께 일할 것입니다.

혼자라고 느끼실 수도 있지만 여러분은 혼자가 아닙니다. ISD 교직원들은 여러분의 학습지원을 도울 준비가 되어있습니다. 필요하시면 언제든지 연락 주세요.

### 선생님들께 감사의 말을 전하세요!

자녀들은 물론 우리 모두가 학교 봉쇄와 코로나 바이러스 팬데믹으로 인해 많은 스트레스를 많이 받고 있지만, 이로 인해 우리가 당연하게 여겼던 일/물건들, 선생님들과 같은 사람들에 대해 생각 해볼 수 있는 기회도 가지게 되었습니다. 지금 우리가 이 모든 것들을 얼마나 그리워하는지에 대해 생각해 보세요! 그리고 선생님들께서 원격학습을 제공하기 위해 얼마나 많은 노력을 했을 지에 대해서도 생각해 보세요.

5월 4-18일은 “교사 감사의 주”입니다. 각 학교의 PTSA는 모든 가정이 이 행사에 참여할 수 있는 방법에 대해 곧 연락을 할 것입니다. 해당 학교의 PTSA 웹사이트나 페이스북을 확인해 보세요. 선생님들께 감사의 이메일, 비디오, 그림을 보내 것도 좋은 생각입니다. 선생님들은 학생들이 보내는 어떤 종류의 메시지도 감사하게 여길 것입니다. 감사함을 연습하는 것은 스트레스에 가장 좋은 해독제가 된다는 사실을 기억하세요!

Даже когда небо голубое и солнце светит, «шторм» коронавируса не прекращается. Губернатор Инсли только что объявил о продлении срока пребывания на дому до 31 мая, и что через некоторое время мы пройдем различные этапы медленного открытия штата. Учитывая все это, может быть другое продление закрытия и будущее остается неопределенным. Теперь мы только знаем, что у нас есть как минимум еще 30 дней этого «нового нормального».

Хотя есть много сообщений, предлагающих иное решение, наличие такого большого количества времени дома не обязательно означает что мы должны оказать дополнительное давление на себя. Нам не нужно выходить из этого с новым навыком, с новой жизнью и гардеробом, полностью организованными или самыми здоровыми, какими мы когда-либо были. Планирование того, как мы собираемся пережить эти дни, так же важно, как и быть гибкими.

Школьный округ Иссакуа (ISD) понимает, что не все семьи находятся в одинаковом положении. Если у вашего ученика проблемы с дистанционным обучением, прочитайте это сообщение от Лорны Гилмор, специалиста по вопросам справедливости и семейного партнерства в округе.

## ПОДДЕРЖКА УДАЛЕННОГО ОБУЧЕНИЯ

*Вам трудно понять как помочь вашему ребенку с дистанционным обучением? Или пытаетесь понять с чего начать? В это кризисное время поддержка детей с помощью цифровых инструментов для дистанционного обучения может оказаться сложной задачей, но школы могут проводить встречи Zoom с семьями, и у нас есть переводчики, которые помогут вам начать работу. Персонал ISD может помочь вам с цифровыми инструментами дистанционного обучения, а переводчик будет предоставлен семье бесплатно.*

*Если вы заинтересованы в организации Zoom, обратитесь к школьному консультанту вашего ребенка по электронной почте или обратитесь к представителю Family Partnership, чтобы помочь вам связаться с соответствующими сотрудниками школы. Школа поможет вам в поддержке вашего ребенка с помощью инструмента Screenshot на Zoom и предоставит вам дополнительную информацию и объяснит, как получить доступ к цифровым инструментам дистанционного обучения, таким как Classlink и Clever.*

*Многие из инструментов, использованных во время закрытия, могли также использоваться в классной комнате. Поговорите со своим ребенком об используемых цифровых инструментах. Они могут быть более знакомы с ними, чем вы ожидаете.*

*Учителя могут предоставить студентам информацию о паролях, если это необходимо. Обратитесь по электронной почте к учителям с вопросами относительно доступа к их урокам.*

*В округе есть документы, переведенные на китайский, испанский, корейский, русский, вьетнамский и японский языки для Office 365 для студентов K-5 и 6-12. У учителей и округа также есть инструкции по использованию переводчиков Clever и SeeSaw на всех шести языках, перечисленных выше.*

*Для учеников 6-12 классов, которые имеют несколько учителей в разных классах, ребенку и родителям может быть непросто получать так много писем и начать дистанционное обучение. Успевать заданиями и сроками может быть проблемой.*

*Как сделать первый шаг и начать обучение? Идеи включают в себя начать занятия с любимого класса вашего ребенка или начать дистанционное обучение с использованием цифрового инструмента, который вы или ваш ребенок знаете лучше всего. Начните с того чтобы делать уроки для одного класса в течение нескольких дней, и постепенно добавляйте больше уроков к вашей повседневной работе. Выясните, какое время и дни лучше всего подходят для работы ученика в классе.*

*Еще не поздно начать работу с дистанционным обучением. Учителя и школьные консультанты с нетерпением ждут возможности работать с каждым учеником и помогать ему в этом кризисе. Если вы начинаете на несколько недель позже, то будьте уверены, что ваш учитель будет работать вместе с вами, чтобы дать вам наиболее важные уроки для оставшейся части года и помочь вам определить график для их выполнения. Учителя готовы работать с семьями, чтобы наилучшим образом поддержать обучение студентов.*

*Вы не одиноки в этом кризисе, хотя вам может показаться, что это именно так. Преподаватели и сотрудники ISD готовы помочь вам в обучении. Мы надеемся услышать от вас скоро.*

## СПАСИБО УЧИТЕЛЯМ!

*Несмотря на то, что закрытие школ и пандемия могут быть очень тяжелыми для детей и семей, это также дает нам возможность принять к сведению людей, которых мы обычно считаем само собой разумеющимся, таких как учителя. Подумайте, как сильно мы все по ним скучаем! И подумайте обо всей невероятной работе, проделанной учителями, чтобы продолжить виртуальное обучение.*

*Неделя признательности учителя - 4-8 мая. Возможно, вы услышите от PTSA вашей школы, если они уже работают над некоторыми мероприятиями для участия семей. Проверьте на их веб-сайтах или страницах Facebook. Вы также можете отправить электронное письмо, видео или рисунок своему учителю. Они оценят любую любезную записку от своих учеников. И помните, практика благодарности работает мощно против стресса!*

Incluso cuando el cielo está azul y el sol brillando, la "tormenta" del coronavirus no ha cesado. El gobernador Inslee anunció que la orden Quédense en casa, manténgase saludable se ha extendido hasta el 31 de mayo, y que en algún momento pasaremos por diferentes etapas para abrir el estado lentamente. De igual manera, puede que haya otra extensión para el cierre, el futuro sigue siendo incierto. Lo que sí sabemos es que tenemos al menos otros 30 días más de nuestra "nueva normalidad".

Aunque hay muchos mensajes que sugieren lo contrario, tener tanto tiempo en casa no significa necesariamente que debamos presionarnos para comenzar un nuevo desafío. No necesitamos aprender una nueva habilidad, ni organizar nuestras vidas y nuestros armarios o convertirnos en personas más saludables. Planear cómo vamos a pasar estos días es tan importante como permitirnos ser flexibles.

El Distrito Escolar de Issaquah (ISD) entiende que no todas las familias están en la misma situación. Si tu hijo tiene problemas con el aprendizaje remoto, lee este mensaje de Lorna Gilmour, especialista en equidad y asociaciones familiares para el distrito.

## SOPORTE DE APRENDIZAJE REMOTO

*¿Te está costando entender cómo ayudar a tu hijo con el aprendizaje remoto? ¿O no ha sido fácil averiguar por dónde empezar? Durante este tiempo de crisis, puede ser un desafío apoyar a los niños con las herramientas digitales de aprendizaje remoto. Pero el personal de las escuelas puede ayudarte haciendo reuniones virtuales en Zoom con las familias además que tienen intérpretes disponibles para apoyarlos. El personal de ISD puede ayudar a tu familia a entender cómo usar las herramientas digitales de aprendizaje remoto y los intérpretes se proporcionan sin costo alguno.*

*Si estás interesado en organizar una reunión virtual de Zoom, comunícate con el consejero escolar de tu hijo a través de tu correo electrónico o comunícate con una de las coordinadoras de Cultural and Family Partnerships para que te comuniquen con el personal escolar apropiado. La escuela puede ayudarte mientras tú apoyas a tu hijo a través de la herramienta Screenshare en Zoom, o brindarte más información y explicarte cómo acceder a las herramientas digitales de aprendizaje remoto, como Classlink y Clever.*

*Es posible que muchas de las herramientas utilizadas ahora durante el cierre se utilizaron antes en el salón de clases. Habla con tu hijo sobre las herramientas digitales. Puede que esté más familiarizado con estas herramientas de lo que te imaginas. Además, los maestros pueden proporcionar a los estudiantes información sobre contraseñas, si es necesario. Envía un correo electrónico a los maestros con preguntas sobre el acceso a sus lecciones.*

*El distrito tiene documentos traducidos en chino, español, coreano, ruso, vietnamita y japonés sobre Office 365 y equipos para estudiantes de K-5 y 6-12. Los maestros y el distrito también tienen instrucciones sobre cómo usar Clever y SeeSaw traducidos en los seis idiomas mencionados anteriormente.*

*Para los estudiantes en los grados 6-12, los cuales tienen varios maestros, puede ser muy abrumador el comenzar a recibir muchos correos electrónicos e incluso comenzar el aprendizaje remoto. Mantenerse al día con las tareas y las fechas de vencimiento puede ser un gran desafío.*

*Si no sabes cómo dar el primer paso y cómo comenzar con el aprendizaje en línea, una idea es empezar con la clase favorita de tu hijo o comenzar el aprendizaje remoto con la clase que está utilizando una herramienta digital con la cual tú o tu hijo están más familiarizados. Considera tomar las lecciones de una sola clase durante unos días y agregar gradualmente más clases al trabajo diario de tu hijo. Piensa qué horas del día y qué días de la semana funcionan mejor para que tu estudiante haga el trabajo de la escuela.*

*No es demasiado tarde para comenzar con el aprendizaje remoto. Los maestros y los consejeros escolares esperan poder trabajar con todos los estudiantes y ayudarlos durante esta crisis. Si tu hijo está apenas comenzando, puedes estar seguro de que su maestro trabajará con tu familia para identificar las lecciones que son más importantes para el resto del año y para ayudarlo a crear un plan para que pueda lograrlo. Los maestros están aquí para trabajar con las familias y para apoyarlas en el aprendizaje de los estudiantes.*

*No estás solo en esta crisis, aunque pueda parecerlo. Los maestros y miembros del personal de ISD están disponibles para ayudarte a apoyar el aprendizaje de tus hijos. Esperamos saber de ustedes pronto.*

## ¡AGRADECE A TUS PROFESORES!

Si bien el cierre de las escuelas y la pandemia puede ser muy estresante para los niños y las familias, también nos da la oportunidad de hacer una pausa para pensar en las personas que normalmente pasamos por alto, como los maestros. ¡Piensa en cuánto los extrañamos ahora! Y piensa en todo el trabajo increíble que los maestros han hecho para continuar la educación con aprendizaje virtual.

La semana de agradecimiento a los maestros es del 4 al 8 de mayo. Es posible que el PTSA de tu escuela esté planeando algunas actividades para que las familias participen. Consulta en sus sitio web o en su página de Facebook. También tus hijos pueden enviar un correo electrónico, un video o un dibujo a sus maestros. Ellos apreciarán cualquier nota amable de sus estudiantes. Y recuerda, ¡practicar la gratitud es un poderoso antídoto contra el estrés!



# Cầu Nối Văn Hóa Phiên Bản Trực Tuyến

Ngay cả khi bầu trời trong xanh và mặt trời đang tỏa sáng, "cơn bão" coronavirus chưa chấm dứt. Thống Đốc Inslee vừa tuyên bố gia hạn lệnh phải ở nhà vì coronavirus cho đến ngày 31 tháng 5, và đến một lúc nào đó chúng ta sẽ trải qua các giai đoạn khác nhau để mở cửa tiểu bang từ từ. Xem xét tất cả những điều này, có thể có một lần nữa gia hạn lệnh đóng cửa và tương lai vẫn không chắc chắn. Bây giờ, chúng ta chỉ biết rằng chúng ta có ít nhất 30 ngày nữa của điều này mới bình thường.

Mặc dù có nhiều thông điệp gợi ý khác, nhưng có quá nhiều thời gian ở nhà không nhất thiết có nghĩa là chúng ta nên tạo thêm áp lực cho bản thân bằng cách bắt đầu một thử thách mới. Chúng ta không cần phải ra khỏi điều này với một kỹ năng mới, với cuộc sống và tủ quần áo của chúng ta hoàn toàn ngăn nắp hoặc trở thành khỏe mạnh nhất chúng ta từng có. Lập kế hoạch làm thế nào chúng ta sẽ trải qua những ngày này cũng quan trọng như cho phép bản thân chúng ta để thay đổi.

Khu Trường Học Issaquah (ISD) hiểu rằng không phải tất cả các gia đình đều ở trong hoàn cảnh tương tự. Nếu học sinh của quý vị gặp khó khăn với việc học qua mạng, vui lòng đọc tin nhắn này từ Lorna Gilmour, Chuyên gia Quan Hệ Đối Tác Gia đình và Công bằng cho ISD.

## GIÚP ĐỠ VIỆC HỌC QUA MẠNG

*Quý vị có gặp khó khăn trong việc hiểu làm thế nào để giúp con mình với Việc Học Qua Mạng không? Hoặc, cố gắng tìm ra nơi để bắt đầu? Trong thời gian khủng hoảng này, việc hỗ trợ trẻ em bằng các công cụ kỹ thuật cho Việc Học Qua Mạng có thể là một thách thức, nhưng các trường có thể thực hiện các cuộc họp bằng Zoom với gia đình và chúng tôi có sẵn thông dịch viên để giúp chúng bắt đầu. Nhân viên ISD có thể giúp quý vị với các công cụ kỹ thuật cho Việc Học Qua Mạng và thông dịch viên sẽ được cung cấp miễn phí cho gia đình.*

*Nếu quý vị quan tâm đến việc thiết lập một cuộc họp qua hệ thống Zoom, vui lòng liên hệ với cố vấn trường học của con mình qua email của họ hoặc liên hệ với Liên lạc Đối tác Gia đình để giúp kết nối quý vị với nhân viên trường thích hợp. Nhà trường có thể giúp quý vị vì quý vị giúp con mình với công cụ Screenshot trên Zoom hoặc cung cấp cho quý vị thêm thông tin và giải thích cách truy cập các công cụ kỹ thuật cho Việc Học Qua Mạng như Classlink và Clever.*

*Nhiều công cụ được sử dụng trong quá trình đóng cửa cũng có thể đã được sử dụng trong lớp học. Nói chuyện với con của quý vị về các công cụ kỹ thuật đang được sử dụng. Các em có thể quen thuộc với cộng cụ đồ họa quý vị mong đợi.*

*Giáo viên có thể cung cấp cho học sinh thông tin về mật khẩu nếu cần. Email giáo viên với các câu hỏi liên quan đến việc truy cập các bài học của họ.*

*Học trường học ISD có các tài liệu được dịch bằng tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn, tiếng Nga, tiếng Việt và tiếng Nhật cho Office 365 và Các Đội cho học sinh lớp K-5 và 6-12. Các giáo viên và ISD cũng có hướng dẫn về cách sử dụng Clever và SeeSaw được dịch bằng tất cả sáu ngôn ngữ được liệt kê ở trên.*

*Đối với học sinh lớp 6-12 có nhiều giáo viên cho các lớp khác nhau, học sinh và phụ huynh có thể bắt đầu nhận được rất nhiều email và thậm chí bắt đầu Việc Học Qua Mạng. Theo kịp các bài tập và ngày đáo hạn có thể là một thách thức.*

*Ý tưởng về cách thực hiện bước đầu tiên đó và bắt đầu học bao gồm bắt đầu với lớp yêu thích của con quý vị hoặc bắt đầu Việc Học Qua Mạng trong lớp đang sử dụng một công cụ kỹ thuật mà mình hoặc con mình quen thuộc nhất. Cân nhắc thực hiện các bài học từ chỉ một lớp trong vài ngày và dần dần thêm nhiều lớp hơn vào công việc hàng ngày. Chỉ ra thời gian và ngày làm việc tốt nhất để học sinh của quý vị làm bài tập trên lớp.*

*Không quá muộn để bắt đầu với Việc Học Qua Mạng. Giáo viên và cố vấn trường học mong muốn được làm việc với mọi học sinh và để giúp hỗ trợ các em trong cuộc khủng hoảng này.*

*Nếu các em bắt đầu vài tuần sau, xin hãy yên tâm rằng giáo viên của các em sẽ làm việc với các em để xác định những bài học quan trọng nhất cho phần còn lại của năm và giúp tạo ra một mốc thời gian để các em hoàn thành nó. Giáo viên sẽ làm việc với các gia đình để hỗ trợ tốt nhất cho việc học tập của học sinh.*

*Các em không đơn độc trong cuộc khủng hoảng này mặc dù có thể cảm thấy như vậy. Các giáo viên và nhân viên ISD luôn sẵn sàng giúp đỡ các em trong học tập. Chúng tôi hi vọng được nhận phản hồi.*

## CẢM ƠN CÁC GIÁO VIÊN!

*Mặc dù việc đóng cửa trường học và đại dịch có thể gây căng thẳng sâu sắc cho trẻ em và gia đình, nhưng nó cũng cho chúng ta cơ hội để lưu ý đến những điều và những người chúng ta thường coi là điều hiển nhiên, như giáo viên. Hãy nghĩ về tất cả chúng ta nhớ họ bây giờ! Và nghĩ về tất cả những công việc đáng kinh ngạc mà giáo viên đã làm để tiếp tục giáo dục với việc học qua mạng.*

*Tuần lễ cảm ơn các giáo viên là ngày 4-8 Tháng 5. Quý vị có thể được nghe từ PTSA của trường của mình nếu họ đang thực hiện một số hoạt động cho các gia đình tham gia. Kiểm tra trang web hoặc trang Facebook của họ. Quý vị cũng có thể gửi email, video hoặc bản vẽ cho giáo viên của bạn. Họ sẽ đánh giá cao bất kỳ lưu ý loại từ học sinh của họ. Và hãy nhớ rằng, thực hành lòng biết ơn là một liều thuốc giải độc mạnh mẽ cho căng thẳng!*